

# Operațiile în timpul pandemiei de Coronavirus (COVID-19)

Informații pentru pacienți

Romanian translation



**Theatres  
and Anaesthesia**

Leeds Teaching Hospitals din Trustul NHS vor depune toate eforturile pentru a vă opera în această perioadă. Este important să știți că, din cauza Coronavirusului, au crescut cererile pentru toate tipurile de servicii medicale. De asemenea, s-a schimbat modul în care serviciile medicale oferă îngrijire. Acest formular explică modul în care poate fi afectată îngrijirea dvs.

Evaluarea și îngrijirea dvs. pot fi întrerupte, întârziate sau efectuate diferit în timpul pandemiei.

Dacă vă prezentați la spital, poate crește riscul de a vă contamina cu Coronavirus (COVID-19) sau puteți fi deja infectat când veniți pentru operație.

Dacă infectarea cu Coronavirus se întâmplă când sunteți operat sau în timp ce sunteți internat, recuperarea dvs. poate fi mai dificilă sau poate crește riscul de boli grave sau de deces. Este probabil ca pacienții în vârstă sau cei care suferă de boli cronice, cum ar fi tensiune arterială, obezitate sau diabet, să fie expuși unui risc mai mare. Învățăm în permanență despre Coronavirus. Este posibil să existe riscuri necunoscute în prezent care vă pot afecta recuperarea după operație.

Vom face tot ce putem pentru a vă opera, pentru a vă garanta siguranța și pentru a vă ține la curent în permanență. S-ar putea ca personalul să poarte echipament individual de protecție (EIP), iar regulile de distanțare socială vor fi respectate în toate situațiile în care acest lucru va fi posibil.

Dacă doriți să vă amânați operația, vom înțelege care sunt motivele dvs. Cu toate acestea, s-ar putea să dureze mai mult decât de obicei până când vom reuși să reprogramăm operația dvs.

Chirurgul dvs. vă va explica riscurile și avantajele operației și vă va prezenta formele posibile de tratament alternativ.

## Înainte de operație

- Evaluarea dvs. anestezică va fi efectuată la telefon de către o asistentă.
- Vom proceda astfel încât să fiți testat de Coronavirus înaintea operației. S-ar putea să aveți nevoie și de alte investigații medicale, inclusiv de analize de sânge.
- Este probabil ca operația dvs. să fie amânată dacă rezultatul dvs. la testul de Coronavirus este pozitiv sau dacă nu vă simțiți bine.
- Vă vom ruga să rămâneți în izolare strictă înainte de procedură, cu excepția cazului în care este vorba de o urgență. Veți primi informații clare în această privință și este esențial să respectați aceste instrucțiuni cu strictețe.

## Operația dvs.

- Operația dvs. va avea loc la unul dintre spitalele noastre care poate efectua procedura. Aici pot fi incluse Spitalul The Spire din Leeds sau Spitalul Nuffield din Leeds.
- Spitalele noastre vor arăta foarte diferit. Secțiile vor fi reorganizate, iar personalul va purta echipamente de protecție. S-ar putea ca operația dvs. să dureze mai mult decât de obicei.
- S-ar putea să nu vă întâlniți cu chirurgii decât în ziua tratamentului și s-ar putea să nu fie cei la care vă așteptați. Cu toate acestea, vor deține experiența și formarea profesională necesare pentru a efectua operația dvs.
- Este probabil ca rudele și prietenii să nu vă poată însoți la spital sau vizita pe perioada internării.

## După operație

- Veți fi externat când veți fi pregătit. S-ar putea să fiți transferat la o unitate de rang inferior pentru a vă termina recuperarea. Aceasta s-ar putea afla într-un alt spital.
- După externare, vă vom contacta telefonic pentru monitorizare.
- S-ar putea să aveți nevoie de anumite îngrijire post-operatorii la spitalul dvs. local sau la medicul dvs. de familie.

## Declarația pacientului

**Confirm informațiile de mai sus, pe care le-am citit împreună cu formularul de consimțământ pentru operație.**

Semnătura: ..... Data: ...../...../.....

Numele (CU LITERE DE TIPAR) .....

Relația cu pacientul: .....

Confirmarea consimțământului (a se completa de către un cadru medical atunci când pacientul este admis pentru procedură, dacă pacientul/părintele a semnat anterior formularul).

**Confirm că pacientul nu mai are întrebări și că dorește ca procedura să fie efectuată.**

Semnătura: ..... Data: ...../...../.....

Numele (CU LITERE DE TIPAR) .....

Denumirea postului: .....

**Ce părere ați avut despre serviciile noastre medicale? Vizitați [bit.ly/nhsleedsfft](https://bit.ly/nhsleedsfft)  
Păreră dvs. contează**

© The Leeds Teaching Hospitals din Trustul NHS • Ediția 1 (Ver 1)

Elaborat de: Dr John Adams, director medical asociat (Managementul riscului)

Produs de: Servicii de imagistică medicală • Cod MID: 20200611\_016/JG

LN004863

Data publicării  
05/2020

Data revizuirii  
06/2022